

TEE (Transesophageal Echocardiogram)

TEE is a test that uses sound waves to show how the heart is working. The doctor guides a tube down the back of the throat and into the stomach. The end of the tube will be behind the heart. Pictures of the heart are taken.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive or leave alone.

Arrive on time for your test. Plan on being here 1 –2 hours. The test takes about 15 –30 minutes.

To Prepare

- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before the test.
- Take your medicines with sips of water only.
- If you have a replacement heart valve, you will be given medicine before the test.
- Before the test, tell the staff:
 - About any medicines you are taking. Include all prescription and over –the –counter medicines, vitamins and herbs you use.
 - If you have any allergies.
 - About your health history and any surgeries you have had.
 - If you may be pregnant.

During the Test

- You will wear a hospital gown.
- Remove your dentures.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm. Medicine may be given through the IV to help you relax.
- You lie on your left side and may fall asleep.
- You may be given oxygen through a small tube in your nose.
- Your heart rate, blood pressure, and breathing are checked often.
- Your throat is sprayed with a numbing medicine.

ТЕЕ (Транс Стравохідна Ехокардіограма)

ТЕЕ – це обстеження, яке використовує звукові хвилі для одержання зображення того, як працює серце. Доктор вводить трубку через задню частину горла в шлунок. Кінець трубки буде знаходитися за серцем. В цей момент робляться знімки серця.

Необхідно, щоб з Вами прийшов дорослий член родини або друг для того, щоб доставити Вас додому після обстеження. Сідати за кермо або залишатися одному для Вас небезпечно.

Не запізнюйтесь на це обстеження. Заплануйте близько 1 – 2 годин для перебування в лікарні. Саме обстеження займе близько 15 – 30 хвилин.

Для підготовки

- З опівночі до початку аналізу не вживайте жодної їжі або напоїв, навіть води.
- Якщо ліки треба вживати, запивайте їх невеликою кількістю води.
- Якщо у Вас був замінений серцевий клапан, до початку обстеження Вам дадуть ліки.
- До обстеження повідомте персоналу:
 - Про будь –які ліки, які Ви приймаєте. Повідомте про всі ліки, що відпускаються по рецептах і без рецепта, вітамінних і травах, які Ви приймаєте.
 - Чи є у Вас будь –які алергії.
 - Про історію Вашої хвороби і про всі хірургічні операції, які у Вас були.
 - Якщо Ви можете бути вагітні.

Під час обстеження

- Вам запропонують надягти лікарняний одяг.
- Зніміть свої зубні протези.
- У вену Вашої руки буде введено крапельницю. Можливо через крапельницю будуть введені ліки, що допоможуть Вам розслабитися.
- Ви ляжете на лівий бік і можете заснути.
- Вам можуть подавати кисень через невелику трубку у Вашому Вашім носі.
- Серцевий ритм, кров'яний тиск і дихання будуть регулярно перевірятися.
- В Ваше горло будуть введені аерозольні ліки, що викликають оніміння.

ТЕЕ. Ukrainian.

- As you swallow, the doctor guides the tube down the back of your throat. You may feel some pressure.
- The doctor moves the tube to view your heart from different angles.
- The sound waves show pictures of your heart on the screen.
- You may hear the sounds of the blood flowing through your heart.
- The tube is removed.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

After the Test

- Your heart rate and blood pressure are checked.
- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- Do not eat or drink for at least 2 hours after the test.
- Do not drive or use power equipment the rest of the day.
- Do not drink alcohol the rest of the day.
- Your throat may be sore. Cold drinks or lozenges may help.
- Lie down if you feel lightheaded or dizzy.

Call your doctor **right away** if you have:

- Severe pain
- Shortness of breath
- Bleeding

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- В момент ковтання лікар направить трубку в задню частину Вашого горла. Ви можете відчутися деякий тиск.
- Лікар буде просувати трубку для того, щоб побачити серце з різних ракурсів.
- Звукові хвилі покажуть зображення Вашого серця на екрані.
- Ви можете почути звуки крові, що протікає через Ваше серце.
- Після цього трубку буде вилучено.
- Результати обстеження будуть відправлені Вашому лікарю. Ваш лікар пояснить Вам ці результати.

Після обстеження

- Ваш серцевий ритм і кров'яний тиск будуть регулярно перевірятися.
- Ліки, дані під час обстеження, викликають сонливість. Для Вашої безпеки для того, щоб доставити Вас додому, знадобиться дорослий член родини або друг.
- Утримуйтеся від вживання їжі або напоїв принаймні 2 години після обстеження.
- До кінця дня не сідайте за кермо і не використовуйте обладнання під напругою.
- До кінця дня не вживайте алкоголь.
- Можливо Ваше горло буде боліти. Холодні напої або таблетки можуть допомогти.
- Приляжте, якщо Ви відчуєте запаморочення.

Негайно зателефонуйте своєму лікарю, якщо у Вас:

- Сильний біль
- Утруднення дихання
- Кровотеча

Якщо у Вас є питання або сумніви, зверніться до Вашого лікаря або медичної сестри.

TEE. Ukrainian.

6/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.